

Jøtul I 530 FL

Jøtul I 530 FL

PL - Instrukcja montażu	2
Rysunki	6



Jøtul I 530 FL



PL - Przed użyciem prosimy dokładnie przeczytać instrukcje ogólnego użytkowania oraz obsługi.



Instrukcje załączone do produktu należy przechowywać przez cały okres użytkowania produktu.

Spis treści

Instrukcja montażu z danymi technicznym

1.0	Zgodność z przepisami	2
2.0	Dane techniczne	2
3.0	Montaż	3
4.0	Obsługa	5
5.0	Wyposażenie opcjonalne.....	5
	Rysunki	6

Instrukcja użytkowania i obsługi

6.0	Środki bezpieczeństwa	2
7.0	Wybór opału	2
8.0	Użytkowanie	2
9.0	Obsługa	3
10.0	Problemy - rozwiązywanie	4

1.0 Zgodność z przepisami

Montaż kominka należy wykonać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

W trakcie montażu urządzenia należy przestrzegać wszelkich przepisów lokalnych, jak również przepisów odnoszących się do norm państwowych lub europejskich.

Do produktu dołączono instrukcję montażu z danymi technicznymi oraz instrukcję ogólnego użytkowania oraz obsługi. Instalację można użytkować wyłącznie po kontroli przeprowadzonej przez uprawnionego kontrolera.

Tabliczka z danymi produktu wykonana z materiału żaroodpornego przytwierdzona jest do produktu. Tabliczka ta zawiera informacje dotyczące identyfikacji oraz dokumentacji produktu.

2.0 Dane techniczne

Materiał	żeliwo
Wykończenie	farba czarna/szara
Opał:	drewno
Długość polan max.:	50 cm
Podłączenie:	górne
Średnica rury dymnej:	Ø 180 mm, min. 240 cm ² Ø 200 mm, min. 314 cm ²
Przybliżona waga:	135 kg
Widok i wymiary	patrz rys. 1

Dane techniczne zgodnie z EN 13229

Znamionowa moc grzewcza:	12 kW
Zalecany ciąg kominowy:	12 Pa
Wydajność:	80,7% przy 11,7 kW
Emisja CO (13% O ₂)	0,31%
Temperatura gazów spalinowych:	193° C

Zużycie drewna

Jøtul I 530 FL posiada znamionową moc grzewczą **12,0 kW**. Zużycie drewna przy znamionowym wypromieniowaniu ciepła: ok. **3,5 kg/h**. Innym ważnym czynnikiem właściwego zużycia opału jest odpowiednia długość polan. Prawidłowy rozmiar polan to:

Drewno do rozpałki:

Długość: ok. 35 cm
Średnica: 2-5 cm
Ilość: 8-10 sztuk

Drewno opałowe:

Długość: ok. 30-45 cm
Średnica: ok. 8-12 cm
Waga: ok. 3,5 kg
Ilość: 4 sztuki

Moc nominalną osiąga się, kiedy dopływ powietrza do spalania jest otwarty w ok. 40% (rys.8 A).



Na każdym z naszych produktów widnieje etykieta pokazująca numer seryjny oraz rok produkcji. Numer ten należy wpisać w miejscu wskazanym w instrukcji obsługi.

Numer ten należy podać przy każdym kontakcie ze sklepem lub firmą Jøtul

Numer seryjny

3.0 Montaż

3.1 Podłoga

Nośność podłoża

Nośność podłoża (podłogi) należy dostosować do parametrów kominka. Por. «**2.0 Dane techniczne**» w zakresie specyfikacji dotyczącej wagi.

Ochrona podłogi przed zapaleniem

Wkłady kominkowe Jøtul I 530 FL posiadają na spodzie osłonę ciepłochronną, chroniącą podłogę przed promieniowaniem i dlatego mogą być stawiane bezpośrednio na drewnianych podłogach zabezpieczonych blachą podłogową grubości min. 0,9 mm lub innym niepalnym materiałem, na powierzchni pokrywającej się z obrysem obudowy kominka.

Zaleca się, aby podłoga, która nie jest przymocowana do podłoża – tzw. podłoga pływająca – została usunięta podczas instalacji.

Wszelkie materiały pokrywające podłogę, wykonane z materiałów łatwopalnych, takich jak linoleum, dywany itd. należy usunąć spod blachy podłogowej.

Wymagania dotyczące zabezpieczenia podłóg łatwopalnych przed kominkiem (patrz rys. 1)

Palna podłoga przed kominkiem musi być zabezpieczona blachą o grubości min. 0,9 mm lub innym niepalnym materiałem.

Przednia płyta ochronna musi być wykonana zgodnie z przepisami prawa krajowego.

W sprawie ograniczeń oraz wymogów dotyczących instalacji prosimy o kontakt z miejscowymi władzami budowlanymi

3.2 Ściana

Odległość od ściany wykonanej z materiałów łatwopalnych zabezpieczonej izolacją (rys. 1)

Wymagania dotyczące izolacji

50 mm wełna mineralna o gęstości 120 kg/m³ z jednostronnym pokryciem folią aluminiową lub min. 30 mm kominkową płytą izolacyjną (pytaj u swego sprzedawcy).

Odległość od ściany z materiału palnego chronionych murem ogniowym (rys.1)

Wymagania dla ściany ogniowej

Ściana ogniowa musi posiadać grubość min. 100 mm i być wykonana z cegły, betonu lub lekkiego betonu. Inne materiały i struktury mogą być stosowane z odpowiednią dokumentacją, oraz spełniać muszą wymogi norm krajowych.

W sprawie ograniczeń oraz wymogów dotyczących instalacji prosimy o kontakt z miejscowymi władzami budowlanymi.

Odległość od ściany z materiału niepalnego (rys. 1)

Pojęcie „ściana z materiału niepalnego” należy rozumieć jako nienośną ścianę wykonaną z cegły lub betonu.

Wymagania dla obudowy kominkowej

Obudowa kominkowa musi być wykonana z niepalnych materiałów.

Uwaga: Cała tylna ściana znajdująca się w obrysie zabudowy kominkowej i inne powierzchnie przylegające do niej, wykonane z materiałów palnych muszą być izolowane np. murem ogniowym.

Jeżeli zabudowa kominka sięga stropu wykonanego z materiałów palnych, to należy wykonać dodatkową izolowaną komorę oraz zamontować kratki rozprężające w górnej jej części w celu ochrony stropu przed wpływem temperatury.

Przykładowe materiały:

Wełna mineralna grubości 100 mm na płycie stalowej o grubości min. 0,9 mm.

Uwaga! Należy pamiętać o możliwości czyszczenia instalacji oraz inspekcji podczas kontroli.

Uwaga! Jeżeli drzwi wkładu kominkowego są otwarte należy uniemożliwić wypadanie żaru.

3.3 Cyrkulacja powietrza (rys. 2)

Wokół wkładu kominkowego musi być zapewniona cyrkulacja powietrza. Jest bardzo ważne, aby nie zakłócić swobodnego przepływu pomiędzy dolnym wlotem chłodnego powietrza a górnym wylotem powietrza ogrzanego.

Minimalna powierzchnia czynna otworów powinna wynosić dla wkładu kominkowego Jøtul I 530 FL:
doprowadzających chłodne powietrze - 500 cm²
odprowadzających ogrzane powietrze - 750 cm²

Wartości te gwarantują, że wkład kominkowy nie będzie poddawany nadmiernemu działaniu wysokich temperatur, a pomieszczenia będą ogrzewane optymalnie.

Słabo wentylowane budynki wymagają dostarczenia odpowiedniej ilości powietrza do spalania w okolicy paleniska **patrz rys. 2.** Kanał doprowadzający powietrze zewnętrzne w obrębie obudowy kominkowej musi być wykonany z materiałów niepalnych i posiadać możliwość zamknięcia, gdy kominek nie jest używany.

3.4 Strop

Jeżeli górna powierzchnia zabudowy wkładu Jøtul I 530 FL będzie otwarta, należy zachować **min. 800 mm** odległość pomiędzy nią, a stropem wykonanym z palnych materiałów. Upewnijcie się Państwo, że w górnej części znajduje się otwór wentylacyjny o powierzchni czynnej min. 5 cm² - **patrz rys. 2**

3.5 Komin i rury podłączeniowe

- Wkład kominkowy należy podłączyć do kanału dymowego za pomocą rur podłączeniowych przeznaczonych do podłączeń palenisk na paliwa stałe zgodnie ze specyfikacją w «**2.0 Dane techniczne**».
- Powierzchnia przekroju poprzecznego kanału dymowego musi być co najmniej równa powierzchni przekroju poprzecznego wylotu spalin zgodnie ze specyfikacją w «**2.0 Dane techniczne**».
- Można podłączyć więcej palenisk na paliwa stałe do tego samego kanału dymowego, jeżeli zezwalają na to przepisy lokalne oraz gdy jest odpowiedni przekrój kanału dymowego.
- Podłączenie do kominu musi być zgodne z instrukcją podłączeń dla tego typu kominów.

- Przed wykonaniem otworów podłączeniowych w kominie, należy przeprowadzić test montażowy w celu wyznaczenia miejsca podłączenia. Minimalne wymiary podłączenia pokazane są na rys. 1.
- Sprawdź czy przewód dymny na całej swojej długości jest skierowany ku górze aż do połączenia z kominem.
- By umożliwić późniejsze usuwanie sadzy z rur podłączeniowych zastosuj kolano z otworem rewizyjnym.

Zwróć uwagę, aby połączenia były elastyczne, tzn. nie mogą być ciasno spasowane. Pozwala to uniknąć powstawaniu pęknięć.

WAŻNE! Prawidłowe i szczelne podłączenie jest istotne dla prawidłowego funkcjonowania produktu.

Ciężar nie może być przeniesiony z konstrukcji obudowy kominka na komin. Obudowa kominka nie może utrudniać ruchów komina i nie może ona być przymocowana do komina.

By uzyskać zalecany ciąg w kominie patrz «2.o Dane techniczne». Jeśli ciąg jest zbyt silny, należy zainstalować szyber przewodu kominowego w celu zmniejszenia ciągu.

3.6 Przed montażem

Uwaga! Przed rozpoczęciem montażu sprawdź, czy komin nie posiada żadnych uszkodzeń.

Produkt jest ciężki! Należy podnosić oraz montować komin z pomocą innych osób.

Montaż nóg (rys. 3)

1. Rozpakuj wkład. By zmniejszyć ciężar produktu wyjmij pudełko z zawartością, a jeśli to konieczne wyjmij także półkę dopalającą i płyty wewnętrzne.
2. Żeby ułatwić instalację można usunąć cały front wkładu włącznie z drzwiczkami, patrz <<4.o Obsługa>>.
3. Połóż wkład na tylnej ścianie (możesz zabezpieczyć podłogę używając drewnianej palety i kartonowego opakowania).
4. Zamontuj 3 nogi (rys. 3A) za pomocą nastawnego łącnika (rys. 3C) używając 3 śrub i nakrętek dołączonych do produktu. Następnie przykręć je do wkładu używając 3 śrub M6×25mm (rys. 3B) z podkładkami. Dostosuj wysokość zamocowania wkładu za pomocą nastawnych łącników (rys. 3C).
5. Postaw komorę spalania na nogach.
6. Po przeprowadzeniu montażu testowego dokonaj ostatnich regulacji pozycji nóg produktu. Żeliwne podkładki (rys. 3D) powinny być umieszczone pod łbami śrub i przymocowane do podłoża by uniknąć przesuwania się wkładu.
7. Wypoziomuj wkład używając do tego śrub nastawnych M10×45mm (rys. 3E). Poziomowanie przeprowadź w taki sposób, aby wkład był lekko pochylony ku swojej tylnej ścianie, a drzwi domykały się samoistnie.

Montaż popielnika z dopływem powietrza zewnętrznego (rys. 4)

Wkład kominkowy Jøtul I 530 FL jest dostarczany wraz z popielnikiem posiadającym możliwość podłączenia dopływu powietrza z zewnątrz budynku. Takie rozwiązanie gwarantuje dopływ odpowiedniej ilości powietrza do spalania, które nie będzie pobierane z pomieszczenia kominkowego.

1. Wyjmij popielnik z kartonowego opakowania, uważając, aby nie uszkodzić białej uszczelki (popielnik o indeksie JO341283). W popielnikach o indeksie TS39A003 sznur uszczelniający jest wklejony fabrycznie.
2. Zamocuj uszczelkę (rys. 4A) na krawędzi otworu w dnie wkładu kominkowego, a następnie umieść w tym otworze osłonę popielnika (rys. 4B).
3. Przy pomocy czterech blachowkrętów przytwierdź osłonę popielnika (rys. 4B) do krawędzi dna paleniska.
4. Do osłony popielnika zamocuj króciec (rys. 4B1) z szybrem i z ciągnem elastycznym (rys. 4B2) za pomocą czterech śrub M4×10 mm w taki sposób, aby podkładki i nakrętki znajdowały się wewnątrz osłony popielnika - będą one ustalały konieczny dystans do prawidłowej cyrkulacji powietrza.
5. Włóż wiadro popielnika (rys. 4C) do zamocowanej osłony popielnika (rys. 4B) i przykryj rusztem (rys. 4D).
6. Na króćcu (rys. 4B1) zamocuj rurę aluflex Ø 80 mm i połącz ją z wylotem dopływu powietrza zewnętrznego za pomocą dwójnika lub trójnika z ciągnem elastycznym.
7. Gałkę sterującą ciągnem (rys. 4B2) zamocuj tak, aby była łatwo dostępna. Sprawdź, czy ciągnie działa bez oporu.

Montaż listwy paleniskowej (rys. 5)

Zamontuj listwę paleniskową na śrubach nastawnych znajdujących się na wewnętrznej stronie ramy drzwiowej.

Montaż króćca dymowego (rys. 6)

1. Króciec dymowy (rys. 6A) wyjmij z pudełka i umieść na górze wkładu.
2. Po obu stronach umieść żeliwne zaciski (rys. 6B) mocując je śrubami M8×30mm i nakrętkami.

3.7 Montaż

Podłączenie do komina (rys. 7)

1. Wstępny montaż należy przeprowadzić bez robienia jakichkolwiek dziur w kominie. Odległości do ściany ogniowej (rys. 1).
2. Wkład może być podłączony do komina za pomocą rur dymowych średnicy Ø 200 mm dopuszczonych do podłączeń palenisk na paliwa stałe.
3. Przygotuj taki zestaw rur, aby zarówno w króćcu dymnym (rys. 7A) jak i w przejściu kominowym (rys. 7B) był 40 mm zakład
4. Postaw piec w pozycji docelowej i zamontuj zestaw rur dymnych. Uszczelnij połączenie rury z króćcem dymnym.

Uwaga! Połączenia rur muszą być szczelne, w innym przypadku tzw. fałszywe powietrze zakłóci działanie kominka.

3.7 Funkcje sterowania (rys. 8)

Po zamontowaniu wkładu zawsze należy sprawdzić funkcje sterowania. Powinny one działać prawidłowo i bez oporu.

Jøtul I 530 FL wyposażony jest w następujące funkcje:

Ciągnie powietrza do spalania rys. 8 A

po stronie lewej: zamknięte
po stronie prawej: całkowicie otwarte

4.0 Obsługa

Ostrzeżenie! Jakiegokolwiek zmiany w konstrukcji wkładu są niedopuszczalne i mogą być przyczyną jego uszkodzenia i utraty gwarancji. Należy stosować tylko oryginalne części zamienne

4.1 Wymiana płyt wewnętrznych (rys. 9)

1. Unieś listwę paleniskową (**rys. 9A**) i wyjmij ją na zewnątrz wkładu.
2. Usuń płyty boczne (**rys. 9B**) podnosząc je i delikatnie wyciągając. Jeśli mimo tych czynności nie możesz wyjąć płyt, użyj śrubokręta by je podważyć i wyciągnąć.
3. Wyjmij tylną płytę wewnętrzną (**rys. 9C**).
4. Nowe płyty włóż w odwrotnej kolejności: najpierw tylną, następnie boczne. Delikatnie podnieś je używając zaczepów nastawczych znajdujących się na spodzie płyt, w taki sposób by płyty zostały zamocowane na krawędziach w podstawie wkładu.

4.2 Demontaż / Montaż drzwi

Przed demontażem drzwi należy je najpierw otworzyć

1. Odkręć zawiasy i wyciągnij drzwi.
2. Podczas montażu drzwi zwróć uwagę, aby wszystkie podkładki znalazły się ponownie na swoich miejscach (pod dolnymi zawiasami).
3. W razie potrzeby wymień sznury uszczelniające.

4.3 Demontaż / Montaż frontu (rys. 10)

1. Usuń drzwi, półkę popiołową, listwę paleniskową oraz wszystkie płyty wewnętrzne (**patrz oddzielny dział w instrukcji**).
2. Odkręć do połowy śruby (**rys. 10 A**) znajdujące się w dolnej przedniej krawędzi komory spalania i usuń podkładki spod łbów śrub.
3. Poluzuj śruby (**rys. 10 B**) w górnej przedniej krawędzi komory spalania. Śruby te są zaopatrzone w podkładki i nakrętki w części wewnętrznej. Przytrzymaj front tak by nie wyleciał na zewnątrz po poluzowaniu ostatniej śruby.
4. Unieś front, zdejmij go i odłóż w bezpiecznym miejscu.
5. Zainstaluj front przez umieszczenie go na śrubach, które były do połowy wykręcone (**rys. 10 A**) w 2 punkcie. Śruby pasują do otworów znajdujących się z przodu.
6. Przyciśnij front ku górnej krawędzi komory spalania. Unieś go delikatnie do góry. Przykręć front od wnętrza komory spalania za pomocą śruby M6×30 mm (**rys. 10 B**) i nakrętek z podkładkami.

5.0 Wyposażenie opcjonalne

5.1 Ramy ozdobne

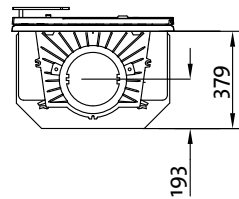
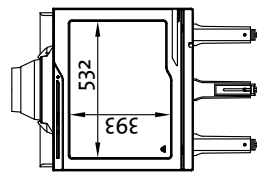
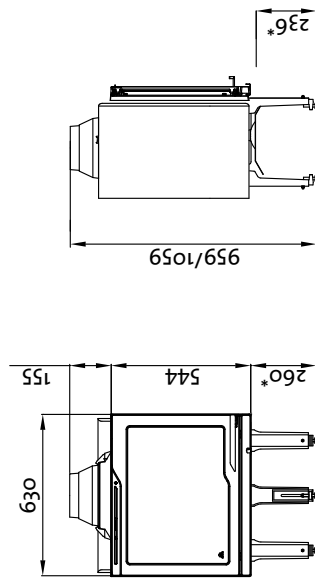
- TS8oCoo4 rama ozdobna wysoka do Jøtul I 530
- TS8oCoog rama ozdobna niska do Jøtul I 530 FL
- TS8oDoo4 rama ozdobna wysoka INOX do Jøtul I 530 FL
- TS8oDoo9 rama ozdobna niska INOX do Jøtul I 530 FL

5.2 Wymiennik wodny

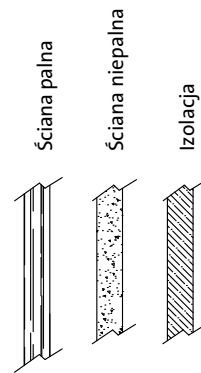
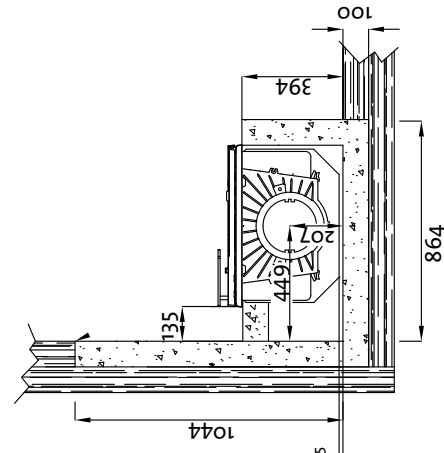
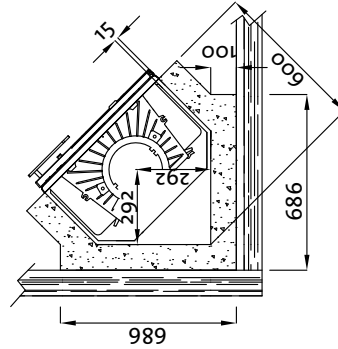
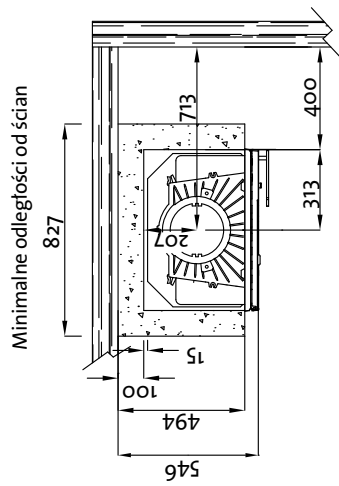
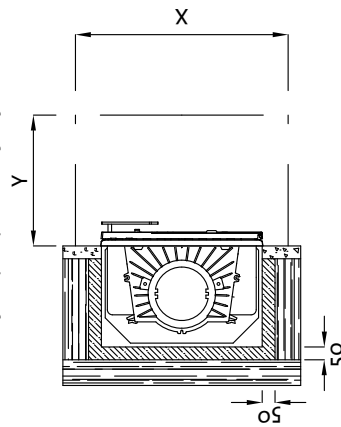
- TS43Boo1 wymiennik wodny do Jøtul I 80 RH / Jøtul I 530

5.3 Szklana płyta drzwiowa

- JO361oo1 szklana płyta drzwiowa do Jøtul I 530



Minimalne wymiary płyty podłogowej
X / Y = zależy od przepisów krajowych

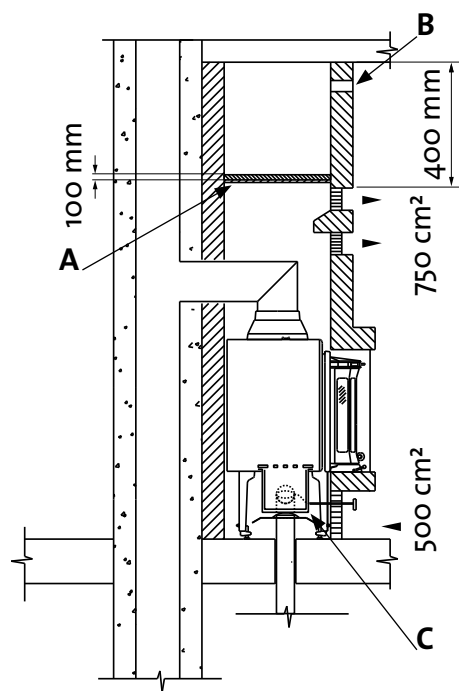


* = Regulacja do 100mm

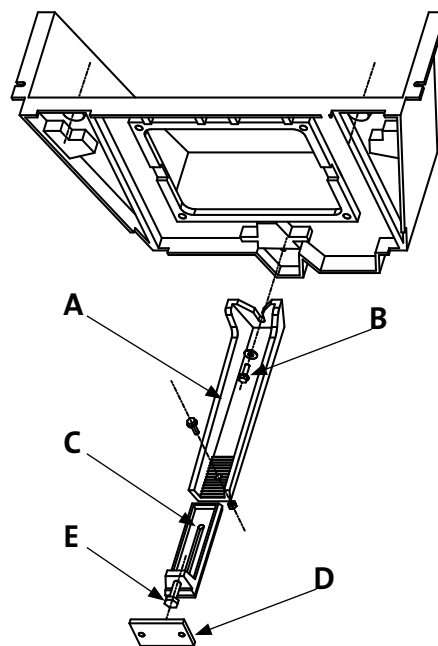
Podane wymiary odnoszą się do produktów niewykończonych. Po malowaniu lub emaliowaniu, wymiary mogą się różnić nieznacznie.

900016-P00

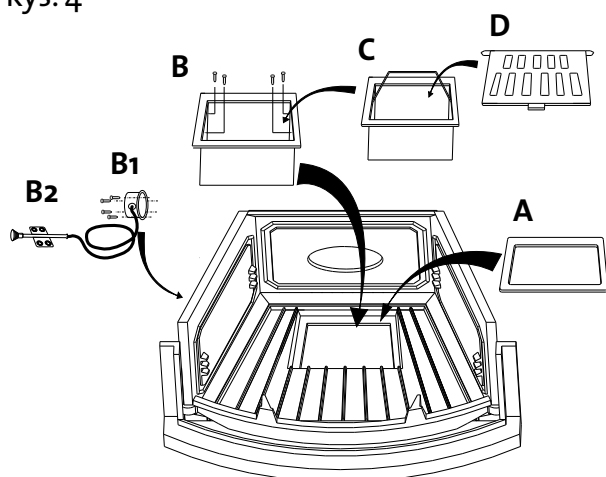
Rys. 2



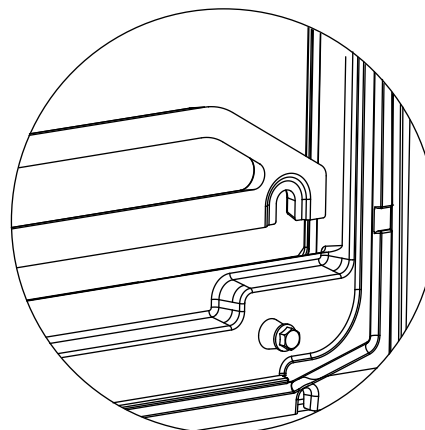
Rys. 3



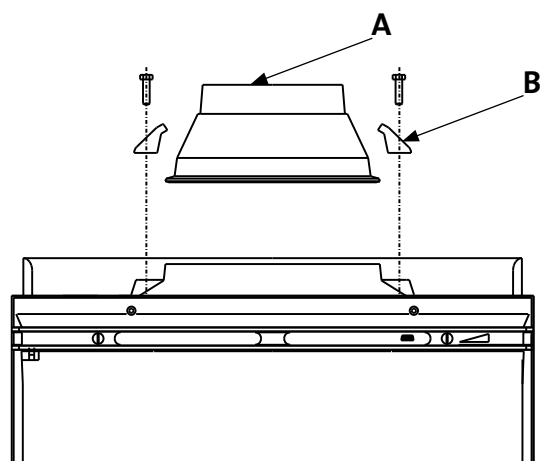
Rys. 4



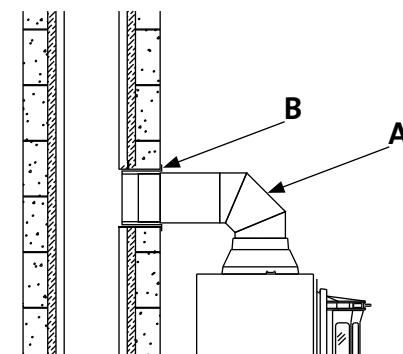
Rys. 5



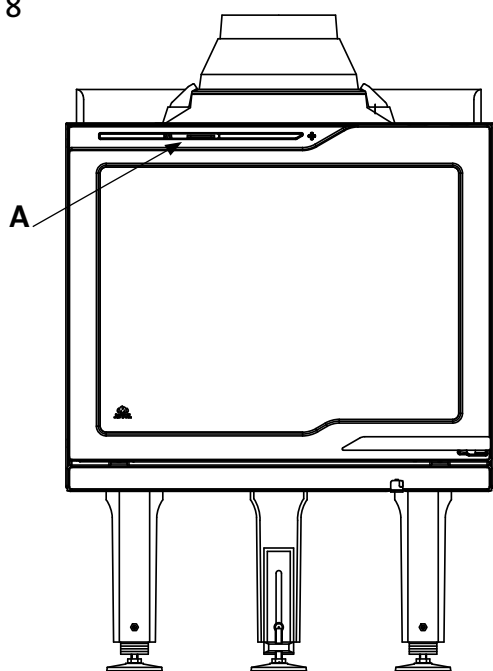
Rys. 6



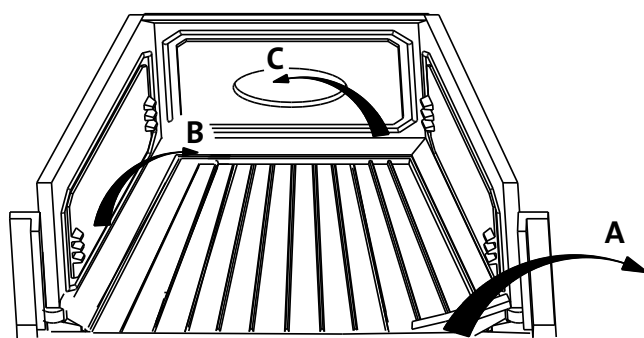
Rys. 7



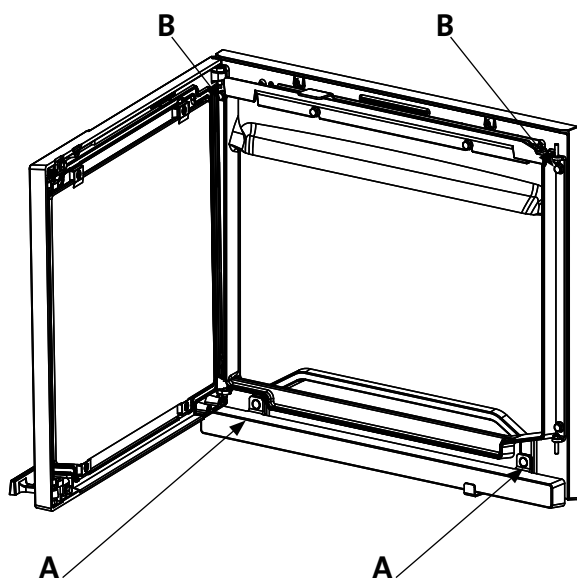
Rys. 8



Rys.9



Rys. 10



Deklaracja Zgodności CE



Deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że wyrób:

Wkład kominkowy typ Jøtul I 530

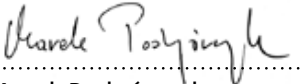
jest zgodny z postanowieniami normy:

PN-EN 13240:2008



Producent:	JOTUL POLSKA Spółka z o.o.
Adres:	ul. Twarda 12 A, 80-871 Gdańsk Polska
Rodzaj produktu:	Wkład kominkowy na paliwo stałe
Typ / Model	Jøtul I 530 FL
Informacje z badań CE	Emisja CO w produktach spalania: 0,31 % Temperatura spalin: 193 °C Moc cieplna całkowita: 12 kW Efektywność energetyczna: 80 % Paliwo: drewno Odstęp od części palnych: 700 mm
Dokumenty odniesienia:	<ul style="list-style-type: none">• Dyrektywa 89/106/EWG• Ustawa o wyrobach budowlanych (Dz. U. Nr 92 poz. 881 z 16 kwietnia 2004)• Norma PN-EN 13240:2008
Jednostka Akredytowana:	Instytut Chemicznej Przeróbki Węgla Laboratorium Spalania, akredytacja AB 081 ul. Zamkowa 1, 41-803 Zabrze, Polska

Gdańsk, wrzesień 2008


Marek Podgórczyk
Dyrektor Zarządzający

JOTUL POLSKA Spółka z o.o.
ul. Twarda 12 A, 80-871 Gdańsk, Polska
www.jotul.pl

tel. +48 58 340 38 88
fax +48 58 344 96 28
biuro@jotul.pl

Jøtul Polska
Grudzień 2009

Jøtul prowadzi politykę stałego poprawiania i ulepszania swoich wyrobów. Mogą zatem w każdej chwili, bez uprzedzenia, ulec zmianie specyfikacje, wzornictwo, materiały lub wymiary.



Jøtul Polska Sp. z o.o.
Polska, 80-871 Gdańsk
ul. Twarda 12 A
www.kominek.pl